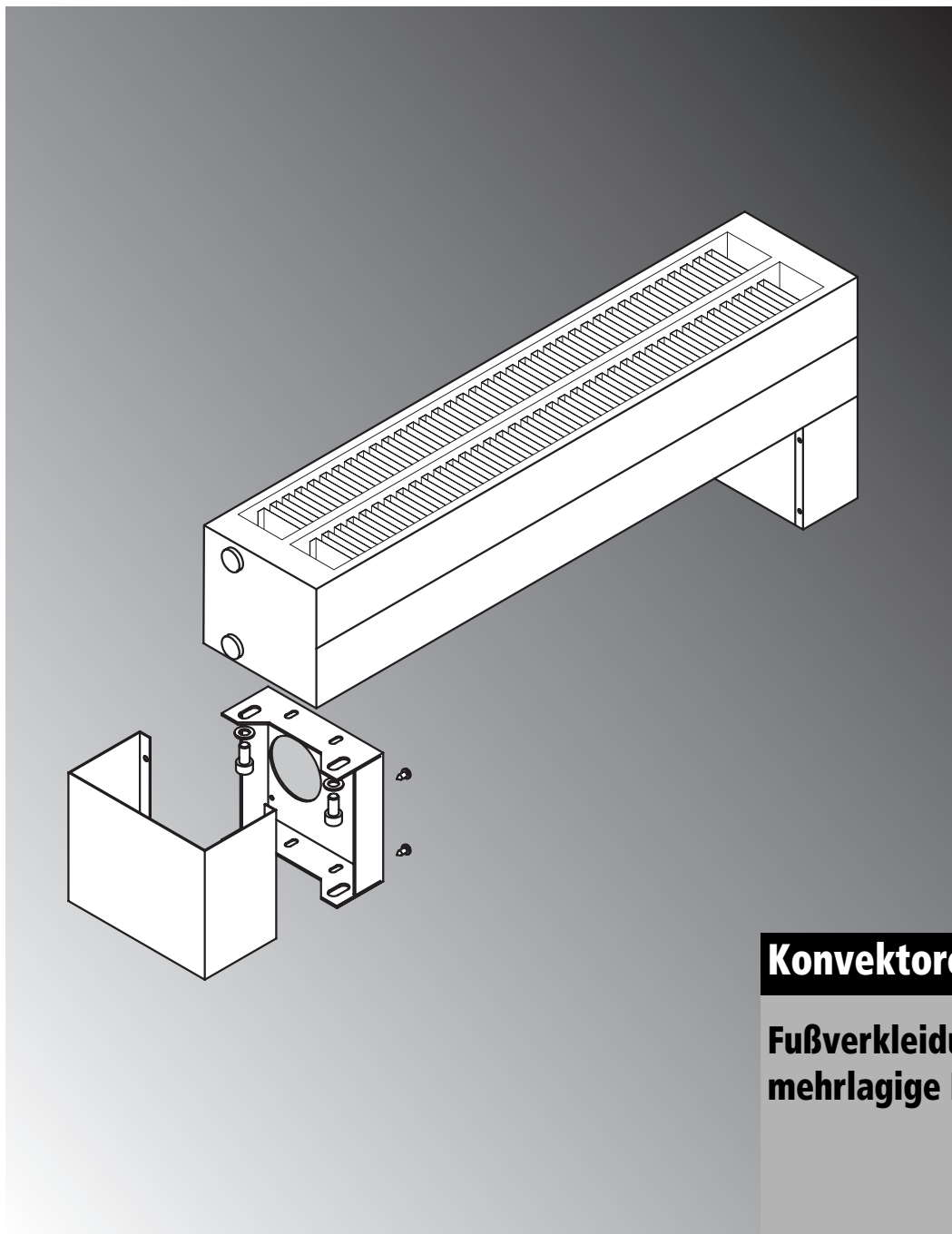


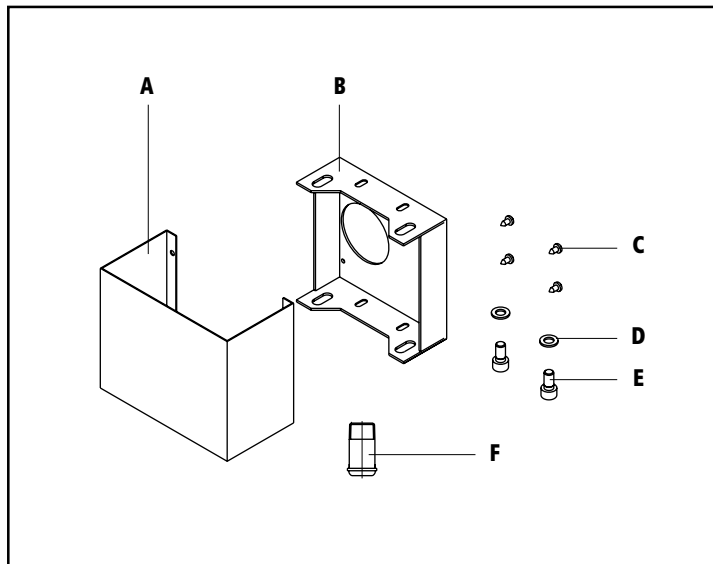
Montageanleitung



Konvektoren

Fußverkleidung für mehrlagige Konvektoren

I Lieferumfang: Fußverkleidung



Pos.	Bezeichnung	Anzahl	
		je Fuß	je Heizkörper
A	Blende	1	
B	Fußblech	1	
C	Blechschraube	4	
D	Scheibe	2	
E	Zylinderschraube M8	2	
F	Ausgleichsnippel		1
	Montageanleitung		1

II Anzahl Fußverkleidungen

Länge		
0,5 - 2,0 m	2,1 - 4,0 m	4,1 - 6,0 m

III Hinweis:

Lesen Sie unbedingt vor der Montage diese Montageanleitung gründlich durch! Beachten Sie alle Hinweise, insbesondere zum Aufstellort, Technische Daten, Einsatzgrenzen, Wand- und Bodenbeschaffenheit, Wandabstand.

IV Zulässiger Gebrauch

Die Fußverkleidungen dürfen nur für die Befestigung von Konvektortypen mit folgenden Eigenschaftscharakteristika verwendet werden:

Lamellenschachtbreite 50 mm, Sammelrohrbreite 11 mm, Lamellenteilung 17 mm!

Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig!

Reklamation

Wenden Sie sich im Schadensfall an Ihren Fachhandwerker!

Achtung!

Lassen Sie die Montage und Reparaturen ausschließlich vom Fachhandwerker ausführen, damit Ihre Rechte nach dem Sachmängelhaftungsgesetz nicht erlöschen!

V Anzahl der Fußverkleidungen

Montieren Sie je nach Typ und Baulänge jeden Konvektor mit der angegebenen Anzahl der Fußverkleidungen.

Die Tragfähigkeit je Fußverkleidung beträgt max. 100 kg!

VI Wartung

Eine besondere Wartung der Fußverkleidungen ist nicht notwendig.

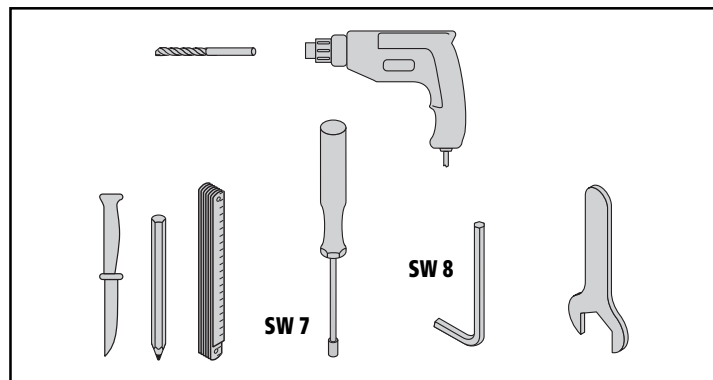
VII Montage Konvektor

Fußverkleidungen sind nur für eine Montage der Konvektoren auf Fertigboden geeignet.

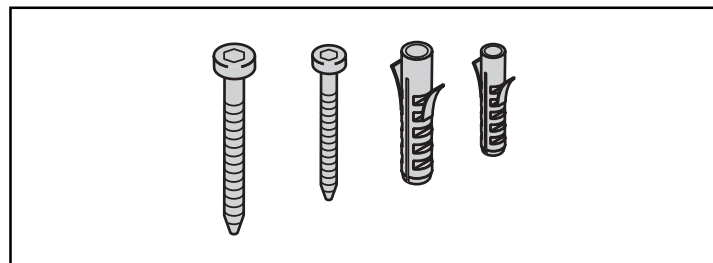
Montieren Sie Konvektoren mit Strahlungsschirm so, dass der Strahlungsschirm zur Außenwand zeigt.

VIII Montageablauf:

- 1 Lesen Sie vor der Montage die Montageanleitung gründlich durch!
- 2 Transportieren und lagern Sie das Montagematerial nur in der Schutzverpackung!



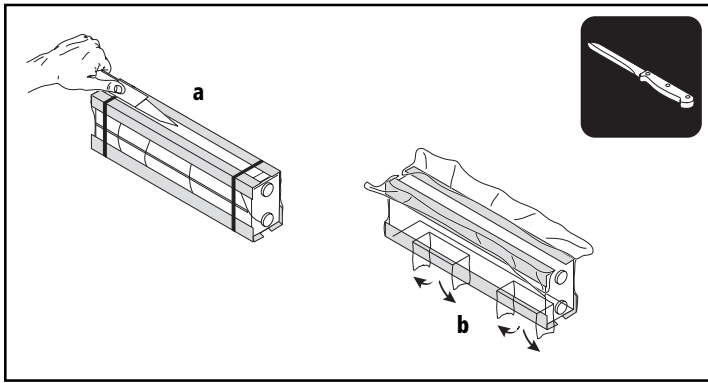
3 Legen Sie Werkzeug...



sowie Montagematerial bereit (geeignete Dübel und Schrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten).

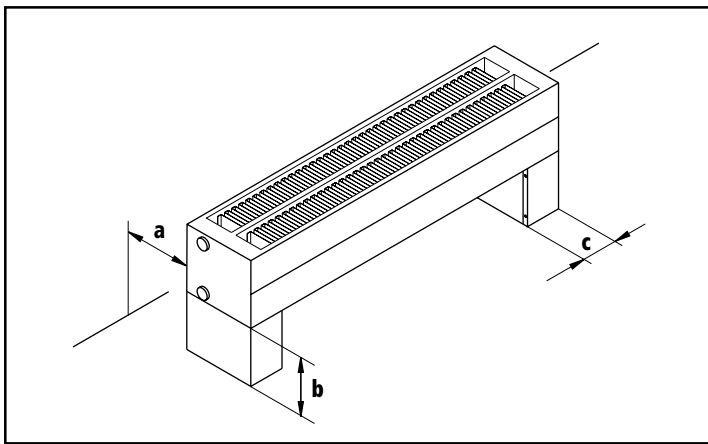
Wichtig

Untergrund auf Tragfähigkeit überprüfen!



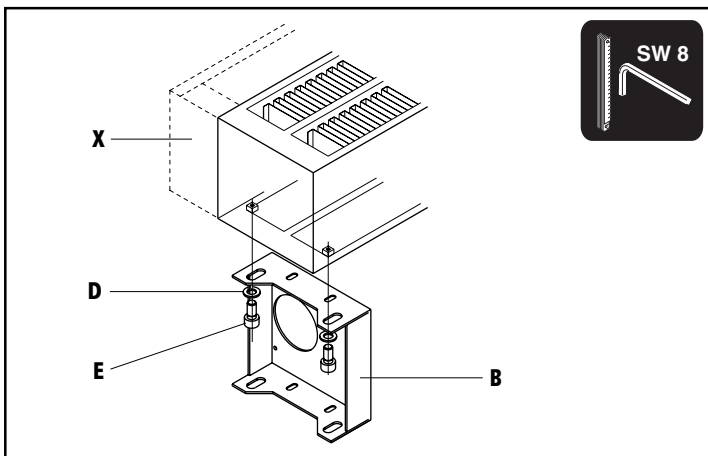
4 Entfernen Sie die Verpackung nur von den Anschluss- und Montagestellen:

Schneiden Sie oben mittig (a) mit dem Messer vorsichtig die Folie auf. Legen Sie den Bereich der unteren Montagestellen (b) frei. Entfernen Sie die unteren Kartonwinkel. Belassen Sie die Folie bis zur Inbetriebnahme am Heizkörper.



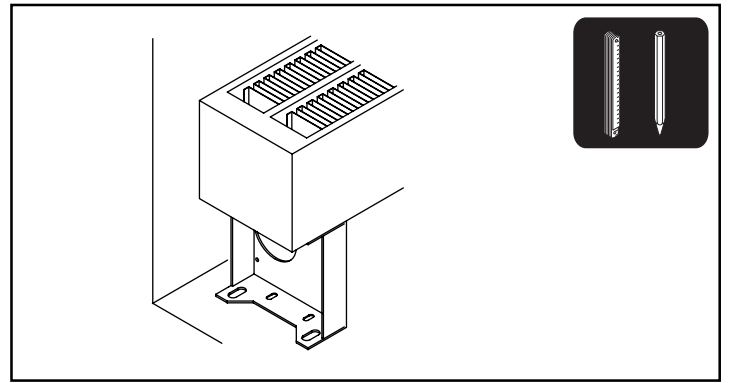
5 Übersicht

Symbol	Bezeichnung	Konvektoren vor Wandflächen	Konvektoren vor Glasflächen mit Strahlungsschirm
a	Wandabstand	> 40 mm	> 100 mm
b	Bodenabstand (Fertigboden)	120 mm	120 mm
c	Seitenabstand	82 mm	82mm

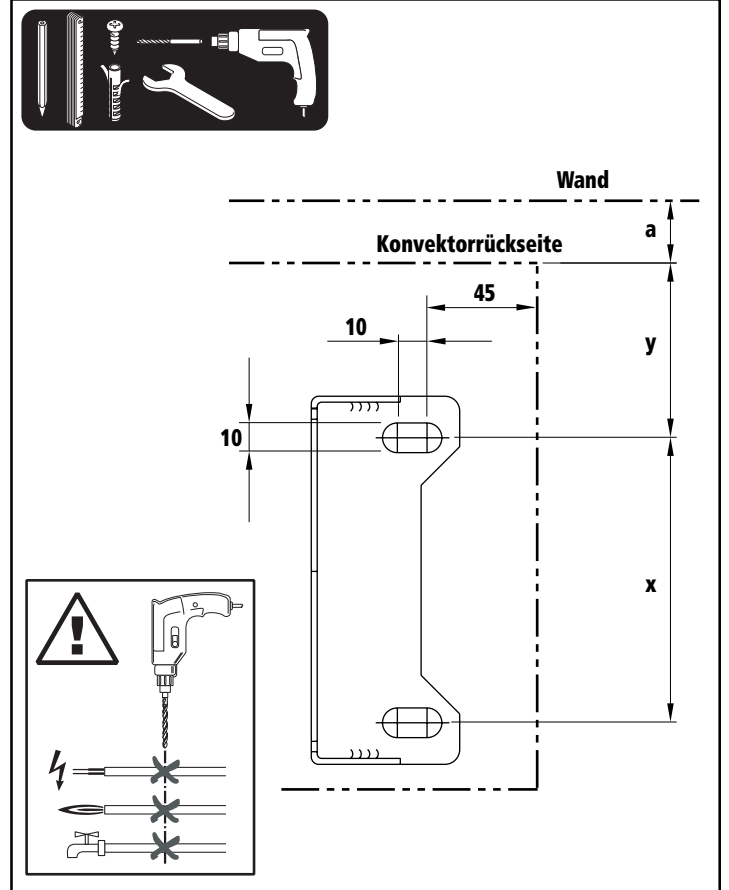


6 Montieren Sie die Fußbleche (B) mit den Schrauben (E) und den Scheiben (D) an den Konvektor und richten diese an den Kanten des Konvektors aus.

X = Modelle mit Strahlungsschirm



7 Positionieren Sie den Konvektor an der gewünschten Stelle und markieren die Bohrlochposition.



8 Bohrbild Fußverkleidungen

Konvektoren	Typ	a [mm]	y [mm]	x [mm]
vor Wandflächen	zweilagig	> 40	18	35
	zweilagig mit Außenlamelle	> 40	68	35
	dreilagig	> 40	18	96
	vierlagig	> 40	18	157
	fünflagig	> 40	18	218
vor Glasflächen mit Strahlungsschirm	zweilagig	> 100	80	35
	dreilagig	> 100	80	96
	vierlagig	> 100	80	157
	fünflagig	> 100	80	218

9 Abstand Fußverkleidung von der Wand (y+a)

Lagigkeit = Anzahl der wasserführenden Kanäle ohne Strahlungsschirm.

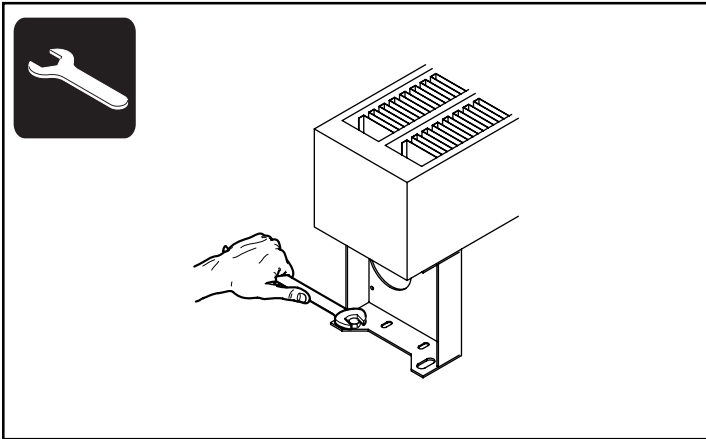
Achtung:

Erkundigen Sie sich genau über die Beschaffenheit des Bodens und wählen Sie entsprechend die Dübel und die Schrauben aus! Verdübeln und befestigen Sie die Fußverkleidungen entsprechend Bohrbild!



Lebensgefahr!

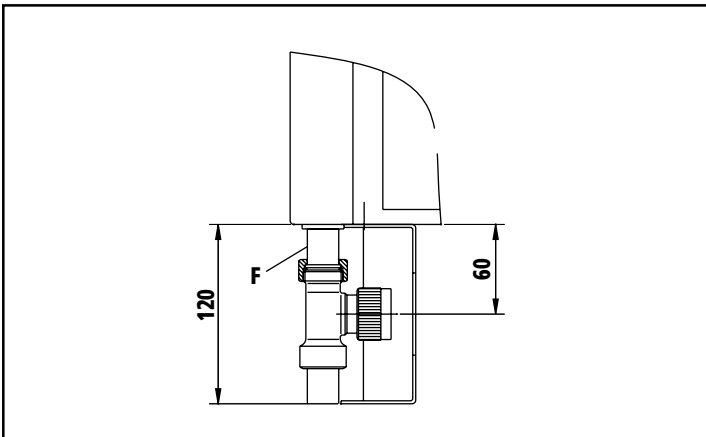
Keine wasser-, gas- und stromführenden Leitungen beim Bohren verletzen!



10 Fußverkleidungen mit je 2 geeigneten Dübeln und Schrauben am Boden befestigen.

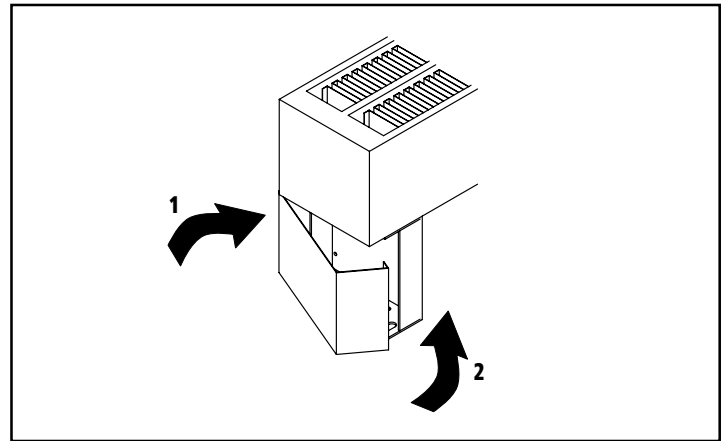
11 Drehen Sie die Schrauben ein.

Richten Sie den Konvektor aus. Ziehen Sie jetzt mit dem Schraubenschlüssel alle Schrauben fest.

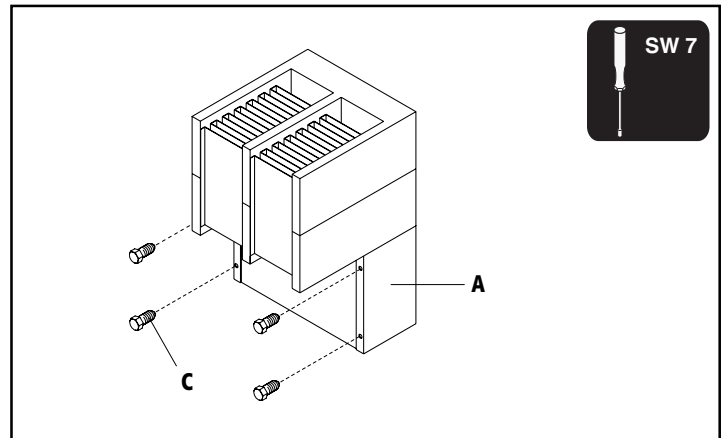


12 Schließen die den Konvektor an das Heizsystem an.

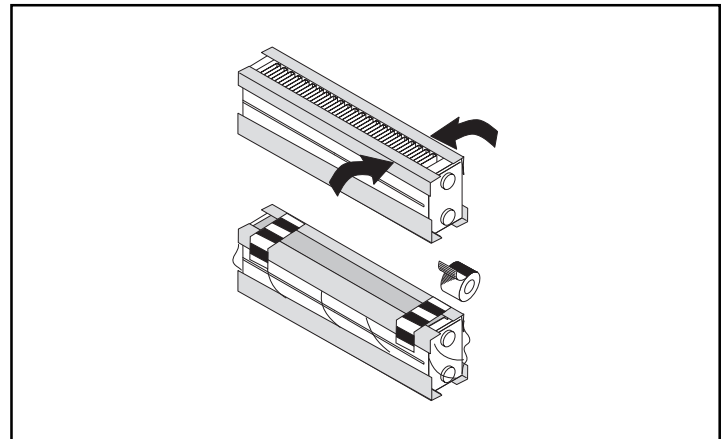
Nutzen Sie gegebenenfalls die Nippel (F) zum Längenausgleich (3/4"-Überwurfmutter und Durchgangsventil nicht im Lieferumfang enthalten).



13 Blende (A) einseitig einhängen (1) und unter vorsichtigem Aufweiten über die zweite Kante ziehen (2).

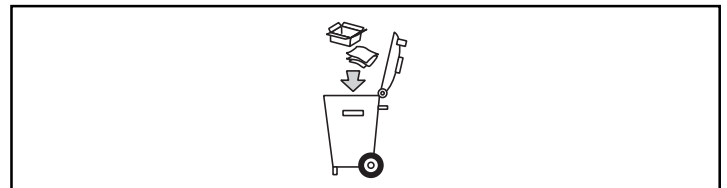


14 Blende (A) mit je 4 Blechschrauben (C) an Fußblech festschrauben.



15 Legen Sie die Abdeckung auf.

Baustellenschutz des Heizkörpers mit der Schutzfolie und Klebeband wiederherstellen. Vor Inbetriebnahme Schutzfolie entfernen.



16 Verpackungsmaterialien und Altteile dem Recycling oder einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen (regionale Vorschriften beachten).

Assembly instructions**I Delivery scope Foot cladding**

Item	Designation	No. per foot
A	Panel	1
B	Foot plate	1
C	Sheet metal screw	4
D	Washer	2
E	Cheese head screw M8	2
		No. per heater
F	Compensation nipple	1
	Assembly instructions	1

II No. of foot cladding elements**III Important:**

It is imperative that you read these assembly instructions carefully prior to assembly! Please observe all instructions, in particular with regard to erection location, technical data, implementation limits, wall and floor suitability, wall clearance.

IV Permissible usage

The foot cladding elements may only be used for the securing convectors types with the following characteristics:

Fin case width 50 mm, header tube width 11 mm, fin spacing 17 mm!

Each and every other usage is not purpose-related and is therefore not permissible!

Complaints

In the event of damage, contact your specialised craftsman.

Attention!

Commission qualified tradesmen only to perform assembly and repair jobs to assure that your rights according to the warranty of quality law are not nullified!

V No. of foot cladding elements

Mount the specified no. of foot cladding elements according to the type and construction length of each convector.

The bearing capacity of each foot cladding element is max. 100 kg!

VI Maintenance

Foot cladding elements do not require any special maintenance.

VII Convector assembly

Foot cladding elements are only suitable when erecting convectors on finished flooring.

Mount convectors with radiant shields so that the latter faces the outer wall.

VIII Assembly procedure:

- It is imperative that you read these assembly instructions carefully prior to assembly!**
- Only transport and store the assembly material in protective packaging!**
- Keep tools...**
and assembly material at the ready (suitable dowels and screws are not included in the delivery scope).
Important:
Check the bearing surface for adequate supporting capacity.
- Only remove the packaging on connection and assembly parts:**
Carefully slit the film at the top centre (a) with a knife.
Expose the area of the bottom assembly sections (b).
Remove the bottom cardboard corners!
Leave the film until the heater is commissioned.

5 Overview

Symbol	Designation	Convectors in front of wall areas	Convectors in front of glass areas with radiant shields
a	Wall clearance	> 40 mm	> 100 mm
b	Floor clearance (finished floor)	120 mm	120 mm
c	Side clearance	82 mm	82mm

- Mount the foot plates (B) with the screws (E) and washers (D) on the convector and align these with the convector edges.**

X = Model with radiant shield

- Position the convector at the required location and mark the drill hole position.**

8 Foot cladding drill hole pattern

Convectors	Type	a [mm]	y [mm]	x [mm]
in front of wall areas	two-layer	> 40	18	35
	two-layer with outer fins	> 40	68	35
	three-layer	> 40	18	96
	four-layer	> 40	18	157
	five-layer	> 40	18	218
in front of glass areas with radiant shields	two-layer	> 100	80	35
	three-layer	> 100	80	96
	four-layer	> 100	80	157
	five-layer	> 100	80	218

- Foot cladding wall clearance (y+a)**

Layering = no. of water-carrying channels without radiant shield.

Attention:

Establish exactly the properties of the flooring and select dowels and screws accordingly! Anchor and secure the foot cladding elements according to the drill hole pattern!

Danger to life!

Be careful not to damage any water or gas piping, or live cables when drilling!

- Secure foot cladding elements with 2 suitable anchors and screws each to the floor.**

- Tighten the screws.**

Align the convector. Now tighten all screws with the spanner.

- Connect the convector to the heating system.**

If necessary use the nipple (F) for length compensations (3/4"-union nut and water supply stop valve not included in delivery scope).

- Clip on panel (A) at one side (1) and by widening carefully pull over the second edge (2).**

- Screw panel (A) with 4 sheet metal screws (C) to the foot plate.**

- Replace the cover.**

Replace in its entirety the jobsite covering of the heater with the protective foil and adhesive tape. Remove the protective foil before commissioning.

- Send packaging material and old parts for recycling or orderly waste disposal (observe regional regulations).**

Instructions de montage**I Etendue de la fourniture : Habillage de pied**

Pos.	Désignation	Nombre par pied
A	Cache	1
B	Tôle de pied	1
C	Vis à tête	4
D	Rondelle	2
E	Vis à tête cylindrique M8	2
		Nombre par radiateur
F	Raccord de compensation	1
	Notice de montage	1

II Nombre d'habillages de pied**III Remarque :**

Lisez impérativement et minutieusement ces instructions de montage avant le montage! Notez toutes les remarques relatives en particulier au lieu de montage, les caractéristiques techniques, les limites d'utilisation, l'état du mur et du sol, l'écart par rapport au mur.

IV Utilisation conforme

Les habillages de pied ne doivent être utilisés que pour la fixation de convoyeurs possédant les propriétés suivantes :

Largeur de logement de lamelles 50 mm, largeur de tube collecteur 11 mm, interstice entre lamelles 17 mm!

Toute autre utilisation est non conforme et par conséquent interdite.

Réclamations

Le cas échéant, adressez-vous à votre technicien spécialisé!

Attention!

Ne faites exécuter le montage et les réparations que par un technicien spécialisé pour que vos droits à la garantie pour défaut d'une qualité assurée restent valides.

V Nombre d'habillages de pied

Selon le type et la longueur de construction, montez chaque convector avec le nombre d'habillages de pied indiqué.

La capacité de charge max. de l'habillage de pied est de 100 kg!

VI Entretien

Un entretien particulier des habillages de pied est inutile.

VII Montage du convector

Les habillages de pied ne sont appropriés que pour un montage des convecteurs sur un sol prêt à l'emploi.

Montez les convecteurs avec écran anti-rayonnement de façon à ce que dernier soit dirigé vers la paroi extérieure.

VIII Déroulement du montage :

- Lisez minutieusement ces instructions de montage avant le montage!**
- Ne transportez et stockez le matériel de montage que dans l'emballage de protection!**
- Préparez outils ...**
et matériel de montage (les chevilles et vis appropriées ne sont pas comprises dans la livraison).

Important

Vérifier la capacité de charge du support!

- Ne retirez l'emballage que sur les points de raccordement et de montage:**

Avec un couteau, découpez avec précautions la feuille au centre en haut (a).

Dégagez la zone des points de montage inférieurs (b).

Retirez les cornières de carton inférieures.

Laissez la feuille plastique sur le radiateur jusqu'à la mise en service.

5 Vue d'ensemble

Symbole	Désignation	Convecteurs devant surfaces murales	Convecteurs devant surfaces de verre avec écran anti-rayonnement
a	Ecart par rapport au mur	> 40 mm	> 100 mm
b	Ecart par rapport au sol (prêt à l'emploi)	120 mm	120 mm
c	Ecart latéral	82 mm	82mm

- Montez les tôles de pied (B) avec les vis (E) et les rondelles (C) sur le convector et alignez-les sur les bords du convector.**

X = modèles avec écran anti-rayonnement

- Positionnez le convector aux emplacements souhaités et marquez la position des trous de perçage.**

8 Schéma de type des habillages de pied

Convecteurs	Perçage	a [mm]	y [mm]	x [mm]
devant surfaces murales	deux couches	> 40	18	35
	deux couches avec lamelle extérieure	> 40	68	35
	trois couches	> 40	18	96
	quatre couches	> 40	18	157
	cinq couches	> 40	18	218
devant surfaces de verre avec écran anti-rayonnement	deux couches	> 100	80	35
	trois couches	> 100	80	96
	quatre couches	> 100	80	157
	cinq couches	> 100	80	218

- Ecart entre l'habillage de pied et le mur (y+a)**

Couches = nombre de canaux transportant de l'eau sans écran anti-rayonnement

Attention :

Renseignez-vous exactement sur l'état du sol et choisissez les chevilles et les vis en conséquence! Chevillez et fixez les habillages de pied suivant le schéma de perçage.

Danger de mort!

Ne pas endommager de conduites d'eau, de gaz ou d'électricité lors du perçage!

- Fixez les habillages de pied au sol avec respectivement 2 chevilles et vis appropriées.**

- Vissez les vis.**

Alignez le convector. Serrez maintenant fermement toutes les vis avec une clé plate.

- Raccordez le convector au système de chauffage.**

Le cas échéant, utilisez le raccord (F) pour la compensation en longueur (écrou-raccord 3/4" et soupape de traversée non contenus dans la fourniture).

- Accrochez le cache (A) d'un côté (1) et tirez-le sur le deuxième bord (2) en l'agrandissant avec précaution.**

- Vissez le cache (A) avec respectivement 4 vis à tête (C) sur la tôle de pied.**

- Posez le recouvrement.**

Rétablissez le recouvrement de chantier du radiateur avec la feuille plastique de protection et le ruban adhésif. Retirez la feuille plastique de protection avant la mise en service.

- Envoyer les matériaux d'emballage et les pièces usées au recyclage ou à un système d'évacuation de déchets approprié (respecter les prescriptions locales).**

① Istruzioni per il montaggio**I Contenuto della fornitura: Rivestimento piede**

Pos.	Denominazione	Numero per cad. piede
A	Fascia di copertura	1
B	Piede in lamiera	1
C	Vite da lamiera (vite Parker)	4
D	Rosetta	2
E	Vite a testa cilindrica M8	2
		Numero per cad. termosifone
F	Nipplo di compensazione	1
	Istruzioni di montaggio	1

II Numero rivestimenti piede**III N. B.:**

Leggere attentamente queste istruzioni prima del montaggio! Osservare tutte le indicazioni, in particolare, quelle circa il luogo d'installazione, i dati tecnici, le limitazioni d'impiego, le caratteristiche di pareti e pavimenti, la distanza dalla parete.

IV Uso ammesso

I rivestimenti piede possono essere utilizzati solamente per il fissaggio dei tipi di termoconvettori con le seguenti caratteristiche:

Larghezza vano lamelle 50 mm, larghezza tubo collettore 11 mm, passo lamelle 17 mm!

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pertanto non ammesso!

Reclami

In caso di danni rivolgersi al proprio rivenditore specializzato!

Attenzione!

Far eseguire montaggio e riparazioni da personale qualificato, cosicché non vengano meno i propri diritti secondo la legge sulla responsabilità del costruttore per difetti della cosa.

V Numero dei rivestimenti piede

Montare, a seconda del tipo e della lunghezza d'ingombro, ogni termocollettore con il numero di rivestimenti piede indicato.

La portata di ciascun rivestimento piede è di max. 100 kg!

VI Manutenzione

Non è necessaria una manutenzione particolare dei rivestimenti piede.

VII Montaggio convettore

I rivestimenti piede sono idonei solo per il montaggio di termoconvettori su pavimenti finiti.

Montare i termoconvettori con schermo all'irraggiamento, cosicché questo sia rivolto verso la parete esterna.

VIII Svolgimento del montaggio:

- 1 **Leggere accuratamente le istruzioni d'uso prima del montaggio!**
- 2 **Trasporto e conservazione esclusivamente nell'imballo protettivo!**
- 3 **Predisporre gli attrezzi necessari**
nonché il materiale di montaggio (tasselli e viti idonei non sono compresi nella fornitura).
- Importante**
Verificare la portata del fondo!
- 4 **Togliere l'imballo solo dai punti di raccordo e di montaggio:**
Utilizzando un coltello tagliare con cautela la pellicola in alto al centro (a).
Sgombrare la zona dei punti di montaggio in basso (b).
Rimuovere gli angoli di cartone inferiori.
Lasciare la pellicola sino alla messa in servizio del termosifone.

5 Quadro generale

Simbolo	Denominazione	Convettori davanti a superfici parete	Convettori davanti a superfici in vetro con schermo all'irraggiamento
a	Distanza da parete	> 40 mm	> 100 mm
b	Distanza da pavimento (pavimento finito)	120 mm	120 mm
c	Distanza dei lati piedi	82 mm	82mm

- 6 **Montare i piedi in lamiera (B) con le viti (E) e le rosette (D) al convettore ed allinearli agli spigoli convettore.**
X = Modello con schermo all'irraggiamento
- 7 **Posizionare il convettore al punto desiderato e segnare la posizione del foro da effettuare.**
- 8 **Quadro fori rivestimenti piede**

Termoconvettori	Tipo	a [mm]	y [mm]	x [mm]
Davanti a superfici parete	A due strati	> 40	18	35
	a due strati con lamelle esterne	> 40	68	35
	a tre strati	> 40	18	96
	a quattro strati	> 40	18	157
	a cinque strati	> 40	18	218
Davanti a superfici in vetro con schermo all'irraggiamento	a due strati	> 100	80	35
	a tre strati	> 100	80	96
	a quattro strati	> 100	80	157
	a cinque strati	> 100	80	218

- 9 **Distanza rivestimento piede dalla parete (y+a)**
Stratificazione = Numero di canali conduttori d'acqua senza schermo all'irraggiamento

Attenzione:

- Informarsi delle esatte caratteristiche del pavimento e scegliere di conseguenza i tasselli e le viti da utilizzare! Tassellare e fissare i rivestimenti piede secondo il quadro fori!
- Pericolo di vita!**
Nell'effettuare i fori non danneggiare condutture dell'acqua, del gas o linee di corrente elettrica!
- 10 **Fissare al pavimento i rivestimenti piede ciascuno con 2 tasselli e 2 viti idonei.**
- 11 **Avvitare le viti.**
Allineare il termoconvettore. Stringere ora con la chiave tutte le viti.
- 12 **Collegare il convettore al sistema di riscaldamento.**
Utilizzare eventualmente i nippoli (F) per la compensazione in lunghezza (dado per raccordi da 3/4" e valvola a passaggio diretto non sono compresi nella fornitura).
- 13 **Attaccare (1) su un lato la fascia di copertura (A) e, allargandola con cautela, tirarla sul secondo spigolo (2).**
- 14 **Avvitare saldamente al piede in lamiera ciascuna fascia di copertura (A) con 4 viti Parker (C).**
- 15 **Applicare la copertura.**
Ricoprire di nuovo completamente il termosifone con la pellicola protettiva durante l'esecuzione di altri lavori. Prima della messa in servizio togliere la pellicola protettiva.
- 16 **Destinare materiali d'imballo e vecchie componenti al riciclaggio o ad uno smaltimento appropriato (osservare le prescrizioni regionali)**

Ⓔ **Instrucciones de montaje**

- I **Volumen de suministro: Revestimiento de las patas**
- | Ref. | Denominación | Cantidad por cada pata |
|----------------------------|----------------------------------|------------------------|
| A | Chapa de revestimiento | 1 |
| B | Chapa de la pata | 1 |
| C | Tornillo para chapa | 4 |
| D | Arandela | 2 |
| E | Tornillo de cabeza cilíndrica M8 | 2 |
| Cantidad por cada radiador | | |
| F | Racor de compensación | 1 |
| | Instrucciones de montaje | 1 |

II **Cantidad de revestimientos de las patas**

III **Nota:**

¡Es imprescindible leer detenidamente estas instrucciones de montaje antes de proceder a realizarlo! Observe las advertencias, en particular, aquellas relacionadas con el lugar del montaje, los datos técnicos, la gama de aplicación, las condiciones del piso, la distancia a la pared.

IV **Uso permitido**

Los revestimientos para las patas de radiadores únicamente deberán utilizarse para la fijación de convectores que presenten las siguientes características:
Anchura de la caja de las aletas de 50 mm, anchura de tubo colector de 11 mm, espaciado de las aletas de 17 mm.
Cualquier otro tipo de empleo será considerado como un empleo ajeno al previsto y, por consiguiente, está prohibido.

Reclamación

En caso de presentarse algún daño, póngase en contacto con su artesano especializado.

¡Atención!

Encargue los trabajos de montaje y de reparación únicamente a artesanos especializados a fin de no perder los derechos que le asisten según la ley de saneamiento por defectos ocultos.

V **Cantidad de revestimientos de patas**

Monte el convector empleando la cantidad de revestimientos de patas indicada de acuerdo con el tipo y la longitud del mismo.
La capacidad portante de cada revestimiento de patas es de 100 kg máx.

VI **Mantenimiento**

Los revestimientos de las patas no requieren ningún mantenimiento especial.

VII **Montaje del convector**

Los revestimientos de las patas deberán utilizarse exclusivamente para el montaje de convectores que se colocan en suelos terminados.
Los convectores con pantalla de radiación se montan de tal manera que la pantalla de radiación esté orientada hacia la pared exterior.

VIII **Desarrollo del montaje:**

- 1 **¡Lea detenidamente las instrucciones de montaje antes de proceder a realizarlo!**
- 2 **Efectúe el transporte y el almacenamiento del material de montaje únicamente con el embalaje protector.**
- 3 **Prepare las herramientas ...**
y el material de montaje (las espigas y los tornillos adecuados no forman parte del volumen de suministro).
- Importante**
¡Cerciórese de que el suelo disponga de la capacidad portante necesaria!
- 4 **Quite únicamente la envoltura de los puntos de empalme y de montaje:**
Corte con cuidado la laminilla en el centro de la parte superior (a) con un cuchillo.
Quite la laminilla que cubre el área de los puntos inferiores de montaje (b).
Quite los cartones que se encuentran en las esquinas inferiores.
Deje la laminilla hasta el momento de la puesta en servicio del radiador.

5 **Sinopsis**

Simbolo	Denominación	Convectores montados en la pared	Convectores con pantallas de radiación montados frente a superficies de vidrio
a	Distancia a la pared	> 40 mm	> 100 mm
b	Distancia al piso (terminado)	120 mm	120 mm
c	Distancia lateral	82 mm	82mm

- 6 **Monte las chapas de la pata (B) al convector, empleando los tornillos (E) y las arandelas (D) y alinéelas de forma paralela a los bordes del convector.**
X = Modelos con pantalla de radiación
- 7 **Coloque el convector en el sitio deseado y marque los puntos para la perforación.**
- 8 **Características del taladro de los revestimientos de las patas**

Convectores	Modelo	a [mm]	y [mm]	x [mm]
frente a la pared	de dos hileras	> 40	18	35
	de dos hileras con aleta exterior	> 40	68	35
	de tres hileras	> 40	18	96
	de cuatro hileras	> 40	18	157
	de cinco hileras	> 40	18	218
con pantallas de radiación montados frente a superficies de vidrio	de dos hileras	> 100	80	35
	de tres hileras	> 100	80	96
	de cuatro hileras	> 100	80	157
	de cinco hileras	> 100	80	218

- 9 **Distancia a la pared del revestimiento de la pata (y+a)**
Hileras = Cantidad de canales que llevan agua sin pantalla de radiación

Atención:

Examine minuciosamente las condiciones del piso y seleccione las espigas y los tornillos correspondientes. Sujete los revestimientos de las patas con espigas de acuerdo con las características del taladro.

¡Peligro de muerte!

¡No dañe las tuberías de agua o de gas ni los conductos eléctricos al realizar las perforaciones!

- 10 **Sujete los revestimientos de las patas en el piso, utilizando dos espigas y tornillos por cada revestimiento.**

11 **Fije los tornillos.**

Alínee el convector. A continuación, apriete todos los tornillos con la llave de tornillos.

12 **Empalme el convector al sistema de calefacción.**

En caso necesario, utilice el racor (F) para la compensación de la longitud (la tuerca de unión de 3/4" y la válvula de paso no forman parte del volumen de suministro).

13 **Enganche la chapa (A) en uno de los lados y fíjela en el lado opuesto (2), extendiéndola con cuidado.**

14 **Atornille la chapa (A) en la chapa de la pata con cuatro tornillos de chapa (C) por cada chapa.**

15 **Coloque la cubierta.**

Vuelva a cubrir completamente la cubierta del radiador empleando la laminilla protectora y una cinta adhesiva. Antes de realizar la puesta en servicio quite la laminilla protectora.

16 **El material de embalaje y las piezas desgastadas deberán ser eliminados a través del sistema de reciclaje o de la forma prescrita (obsérvense las prescripciones locales).**

Ⓔ **Руководство по монтажу**

I **Объем поставки: опоры-облицовки**

Поз.	Обозначение	количество в каждой опоре
A	облицовочный элемент	1
B	опорный элемент	1
C	самонарезающий винт	4
D	шайба	2
E	винт с цилиндрической головкой M8	2
количество на каждый радиатор		
F	удлинитель	1
	руководство по монтажу	1

II **Количество опор-облицовок**

III **Примечание:**

Перед монтажом обязательно внимательно прочтите это руководство! Соблюдайте все указания, в частности, о месте установки, технические данные, границы применения, о требуемой структуре стены и пола, расстоянии от стены.

IV **Допустимое использование**

Опоры-облицовки разрешается использовать только для крепления конвекторов со следующими параметрами:
ширина проема ребер 50 мм, ширина общей трубы 11 мм, шаг ребер 17 мм!
Любое иное использование является использованием не по назначению и поэтому недопустимо!

Рекламация

В случае повреждения обратитесь к мастеру, специализирующемуся по этой части!

Внимание!

Чтобы ваши права, предусмотренные законом об ответственности изготовителя за дефекты изделия, не утратили силу, доверяйте монтаж и ремонты только мастеру, специализирующемуся по этой части!

V **Количество опор-облицовок**

Установите конвектор на указанном количестве опор-облицовок в зависимости от типа и монтажной длины конвектора.
Несущая способность каждой опоры-облицовки составляет макс. 100 кг!

VI **Техническое обслуживание**

В особом обслуживании опор-облицовок нет необходимости.

VII **Монтаж конвектора**

Опоры-облицовки пригодны только для монтажа конвекторов на готовом полу.
Конвекторы с отражателем излучения смонтируйте так, чтобы отражатель был обращен к наружной стене.

VIII **Последовательность монтажа:**

- 1 **Перед монтажом внимательно прочтите руководство по монтажу!**
- 2 **Транспортируйте и храните монтажный материал только в защитной упаковке!**
- 3 **Подготовьте инструмент...**
и монтажный материал (подходящие дюбели и винты не входят в комплект).
- Важно**
Проверьте несущую способность основания!
- 4 **Удалите упаковку только с мест соединений и монтажа:**
Осторожно надрежьте пленку ножом вверху посередине (a).
Освободите от упаковки нижние зоны монтажа (b).
Удалите нижние картонные уголки.
До начала использования радиатора оставьте пленку на радиаторе.
- 5 **Обзор**

Символ	Обозначение	Конвекторы перед стенами	Конвекторы перед стеклянными поверхностями, оснащенные отражателем излучения
a	Расстояние от стены	> 40 мм	> 100 мм
b	Расстояние от пола (готового)	120 мм	120 мм
c	Боковое расстояние	82 мм	82 мм

- 6 Закрепите опорные элементы (B) винтами (E) и шайбами (D) на конвекторе и выровняйте их относительно краев конвектора.
X = модели с отражателем излучения
- 7 Установите конвектор на требуемое место и пометьте места отверстий.
- 8 Схема расположения отверстий для опор-облицовок

Конвекторы	Тип	a [мм]	y [мм]	x [мм]
Перед стенами	двухслойный	> 40	18	35
	двухслойный с наружной пластиной	> 40	68	35
	трехслойный	> 40	18	96
	четырехслойный	> 40	18	157
	пятислойный	> 40	18	218
Перед стеклянными поверхностями, оснащенными отражателем излучения	двухслойный	> 100	80	35
	трехслойный	> 100	80	96
	четырехслойный	> 100	80	157
	пятислойный	> 100	80	218

- 9 Расстояние опоры-облицовки от стены (y+a)
Число слов = количество водопроводящих каналов без отражателя излучения.

Внимание:

Точно выясните структуру пола и выберите соответствующие дюбели и винты. Вставьте дюбели и закрепите опоры-облицовки в соответствии со схемой расположения отверстий!

Опасность для жизни!

При сверлении не повредите водопроводы, газопроводы и электропроводку!

- 10 Закрепите каждую опору 2 подходящими дюбелями и винтами на полу.
- 11 Вверните винты.
Выровняйте конвектор. Теперь затяните все винты гаечным ключом.
- 12 Подключение конвектора к отопительной системе.
Если необходимо, для компенсации длины воспользуйтесь удлинителем (F) (накидная гайка 3/4" и проходной вентиль не входят в объем поставки).
- 13 Зацепить (1) облицовочный элемент (A) с одной стороны и, осторожно расширив его, зацепить его с другой стороны (2).
- 14 Закрепите каждый облицовочный элемент (A) четырьмя саморезами (C) на опорном элементе.
- 15 Наложить крышку.
Восстановить защиту радиатора на время строительных работ, укрыв его защитной пленкой с помощью клейкой ленты. Перед началом использования удалить защитную пленку.
- 16 Упаковочные материалы и старые детали направить на вторичную переработку или утилизировать надлежащим образом (соблюдать региональные предписания).

Montážní návod

I Objem dodávky: Obložení patek

Poz.	Označení	Počet pro patku	
A	Zaslepení	1	
B	Plech patek	1	
C	Šroub do plechu	4	
D	Podložka	2	
E	Cylindrický šroub M8	2	
		Počet pro topné těleso	
F	Vyrovňovací nátrubek	1	
		Návod pro montáž	1

II Počet obložení patek

III Upozornění:

Přečtěte si bezpodmínečně před počátkem montáže důkladně tento montážní návod! Berte na vědomí všechna upozornění, obzvláště ta o místu postavení, technická data, hranice nasazení, vlastnosti stěn a podlah, odstup stěn.

IV Dovolené používání

Obložení patek se smí použít pouze pro připevnění konvекtorů s následujícími charakteristickými vlastnostmi:
Šířka lamelových šacht 50 mm, šířka sběrné trubky 11 mm, dělení lamel 17 mm!

Každé jiné použití není odpovídající určení a proto nepřipustné!

Reklamacе

V případě poškození se obraťte na Vašeho odborného řemeslníka!

Pozor!

Montáž a opravy nechte provádět pouze odborným řemeslníkem, aby jste neztratili práva podle zákonu o ručení za věcné škody.

V Počet obložení patek

Montujte každý konvекtor podle jeho typu a stavební délky s uvedeným počtem obložení patek.
Nosnost pro obložení patky je max. 100 kg!

VI Údržba

Obzvláštní údržba obložení patek není nutná.

VII Montáž konvекtoru

Obložení patek je vhodné pouze pro montáž konvекtorů na hotové podlaže.

Montujte konvекtory s ochranou proti záření tak, aby tato ochrana ukazovala k vnější stěně.

VIII Průběh montáže:

- 1 Před začátkem montáže si důkladně přečtěte montážní návod!
- 2 Dopravujte a skladujte montážní materiál pouze v ochranném balení!
- 3 Položte si k dispozici nářadí...
a montážní materiál (vhodné hmoždinky a šrouby nejsou v dodávce obsaženy).

Důležité

Přezkoušet podklad na jeho nosnost!

- 4 Odstraňte balení pouze od montážních a přípojných míst:
Rozřízněte fólii opatrně nožem nahore ve středu (a).
Odstraňte balení spodní montážní oblasti (b).
Odstraňte spodní úhelník kartónu.
Na samém topném tělese ponechte fólii až do uvedení do provozu.

5 Přehled

Symbol	Označení	Konvекtory před plochami stěn	Konvекtory před skleněnými plochami s ochranou proti záření
a	Odstup stěny	> 40 mm	> 100 mm
b	Odstup podlahy (hotové podlahy)	120 mm	120 mm
c	Odstup stran	82 mm	82mm

- 6 Montujte plechy patek (B) šrouby (E) a podložkami (D) na konvекtor a vyrovnejte tyto podle hran konvекtorů.
X = modely s ochranou proti záření

- 7 Dejte konvекtor do pozice na žádaném místě a označte pozici vývrtů.

- 8 Obraz vrtání obložení patek

Konvекtoren	Typ	a [mm]	y [mm]	x [mm]
Před plochami stěn	dvouvrstvý	> 40	18	35
	dvouvrstvý s vnější lamelou	> 40	68	35
	trřivrstvý	> 40	18	96
	čtyřvrstvý	> 40	18	157
	pětivrstvý	> 40	18	218
Před skleněnými plochami s ochranou proti záření	dvouvrstvý	> 100	80	35
	trřivrstvý	> 100	80	96
	čtyřvrstvý	> 100	80	157
	pětivrstvý	> 100	80	218

- 9 Odstup obložení patek od stěny (y+a)
Vrstvy = Počet vodovodních kanálů bez ochrany záření.

Pozor:

Informujte se přesně o vlastnostech podlaží a volte k těmto přiměřené hmoždinky a šrouby! Opatře obložení přiměřený potřebným počtem hmoždinek a upevněte podle obrazu vrtání! **Životu nebezpečné!**

Při vrtání nepoškodte vodovodní, plynová a nebo elektrická vedení!

- 10 Obložení patek se připevní na podlahu 2 vhodnými hmoždinkami a šrouby.

- 11 Zašroubujte šrouby.

Seřídte konvекtor. Utáhněte poté pevně šroubovým klíčem všechny šrouby.

Zapojte konvекtor na topný systém.

Použijte v případě potřeby vyrovnávací nátrubky (F) pro vyrovnání délky (3/4"- čepčková matice a průchodný ventil nejsou v objemu dodávky.

- 13 Zaslepení (A) jednostranné závěsít (1) a opatrným rozšiřováním přetáhnout přes hranu (2).

- 14 Zaslepení (A) pevně přišroubovat s pokaždé 4 šrouby do plechu (C) na plech patek.

- 15 Položte zakrytí.

Obnovte stavební ochranu ochrannou fólií a lepicí páskou.Před uvedením do provozu se fólie musí odstranit.

- 16 Obalové materiály a vysloužilé staré díly odevzdejte k recyklaci, nebo řádnému odstranění (zde je nutné brát na vědomí platné předpisy regionu).

Instrukcja montażu

I Zakres dostawy: osłona łapy

Poz.	Nazwa	Liczba na łapę
A	Oslona	1
B	Płyta łapy	1
C	Blachowkręt	4
D	Podkładka	2
E	Śruba z łbem walcowym M8	2
		Liczba na grzejnik
F	Złączka wyrównawcza	1
	Instrukcja montażu	1

II Liczba osłon łap

III Wskazówka:

Przed rozpoczęciem montażu należy koniecznie uważnie przeczytać instrukcję montażu! Należy przestrzegać wszystkich wskazówek, a zwłaszcza informacji o miejscu ustawienia, danych technicznych, granic zastosowania, informacji o właściwościach podłoża i ściany oraz odległości od ściany!

IV Dopuszczalne użytkowanie

Osłony łap można mocować tylko na konwektorach o następujących właściwościach:

szerokość komory konwektora 50 mm, szerokość kolektora 11 mm, podziałka płytek konwektora 17 mm!

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i dlatego niedopuszczalne!

Reklamacje

W razie uszkodzenia prosimy zwrócić się do specjalistycznego zakładu rzemieślniczego!

Uwaga!

Montaż i naprawy należy zlecać wyłącznie specjalście, aby nie wygasić Państwa prawa do roszczeń z tytułu ustawy o odpowiedzialności za wady rzeczowe!

V Liczba osłon łap

W zależności od typu i długości należy montować każdy konwektor z podaną liczbą osłon łap.
Nośność każdej osłony łapy wynosi max 100 kg!

VI Konserwacja

Specjalna konserwacja osłon łap jest zbędna.

VII Montaż konwektora

Osłony łap nadają się tylko do montażu konwektorów na gotowych podłożach.

Konwektory z ekranem wypromieniowania należy montować w taki sposób, aby ekran wypromieniowania był skierowany do ściany zewnętrznej.

VIII Przebieg montażu:

- 1 Przed rozpoczęciem montażu należy uważnie przeczytać instrukcję montażu!
- 2 Materiał montażowy należy transportować i przechowywać tylko w opakowaniu ochronnym!
- 3 Przygotować narzędzia...
i materiały montażowe (odpowiednie kołki i śruby nie są objęte zakresem dostawy).

Ważne

Sprawdźć nośność podłoża!

- 4 Opakowanie należy usunąć tylko z przyłączy i zaczepów montażowych:

Ostrożnie przeciąć nożem folię u góry przez środek (a).
Odsłonić obszar dolnych zaczepów montażowych (b).

Usunąć dolne osłony narożników z kartonu.
Pozostawić folię na grzejniku aż do jego uruchomienia.

5 Przegląd

Symbol	Nazwa	Konwektory przed powierzchniami szklanymi z ekranami wypromieniowania
a	Odstęp od ściany	>40 mm >100 mm
b	Odstęp od podłoża (podłoże gotowe)	120 mm 120 mm
c	Odstęp boczny	82 mm 82 mm

- 6 Zamontować płyty łap (B) śrubami (E) z podkładkami (D) do konwektora i ustawić je odpowiednio do krawędzi konwektora.

X = Modele z ekranem wypromieniowania

- 7 Ustawić konwektor w wymaganym miejscu i zaznaczyć pozycje otworów do wiercenia.

8 Schemat wiercenia osłon łap

Konwektory	Typ	a [mm]	y [mm]	x [mm]
przed powierzchniami ścian	dwuwarstwowe	> 40	18	35
	dwuwarstwowe z lamelą zewn.	> 40	68	35
	trzywarstwowe	> 40	18	96
	czterowarstwowe	> 40	18	157
	pięciowarstwowe	> 40	18	218
przed powierzchniami szklanymi z ekranami wypromieniowania	dwuwarstwowe	> 100	80	35
	trzywarstwowe	> 100	80	96
	czterowarstwowe	> 100	80	157
	pięciowarstwowe	> 100	80	218

- 9 Odstęp osłony łapy od ściany (y+a)
Ilość warstw = liczba kanałów wodnych bez ekranu wypromieniowania.

Uwaga:

Należy zasięgnąć dokładnych informacji o właściwościach podłoża i dobrać odpowiednie kołki i śruby! Przymocować osłony łap na kołkach zgodnie z szablonem wiercenia!

Śmiertelne niebezpieczeństwo!
Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić przewodów wodnych, gazowych lub elektrycznych!

- 10 Zamocować osłony łap do podłoża za pomocą 2 odpowiednich kołków i śrub.

- 11 Wkręcić śruby.

Ustawić konwektor. Dokręcić wszystkie śruby za pomocą klucza maszynowego.

- 12 Podłączyć konwektor do układu grzewczego.

Ewentualnie wykorzystać złączkę (F) do kompensacji długości (nakrętka złączkowa 3/4" i zawór przelotowy nie znajdują się w zestawie).

- 13 Jednostronnie zaczepić (1) osłonę (A) i ostrożnie ją rozciągając nasunąć ją na drugą krawędź (2).

- 14 Przykręcić osłonę (A) 4 blachowkrętami (C) do płyty łapy.

- 15 Złożyć pokrywę.

Ponownie ostonić grzejnik folią ochronną i taśmą samoprzylepną przed uszkodzeniem podczas budowy. Przed uruchomieniem usunąć folię ochronną.

- 16 Oddać materiały opakowania i zużyte części do recyklingu lub zadbać o ich prawidłowe usunięcie (przestrzegać przepisów regionalnych).

